ЖЮЛИ ФЛЕТТ (JULIE FLETT)

Жюли Флетт - коренная североамериканка, происходящая из народов Кри и Métис, автор и иллюстратор, получившая множество Канадских наград за свои работы. Жюли написала большое количество книг, включая «Birdsong» («Пение птиц»), получившую почётную награду Американской премии в области молодежной литературы американских индейцев, а также Бостонскую литературную премию Глоуб-Хорн.

РИЧАРД ВАН КЭМП (RICHARD VAN CAMP)

Ричард Ван Кэмп – писатель, происходящий из индейского народа Тличо. Является автором 26 книг, в том числе детских. В 2015 году Ричард был награжден Премией Р. Росса Арнетта в области детской литературы за книгу «Little You» («Маленький ты»). Его графический роман «A Blanket of Butterflies» («Покрывало из бабочек») был номинирован на Премию Айснера. В 2021 году получил Премию CODE Берта в области детской литературы коренных народов, инуитов и метисов за книгу «Moccasin Square Gardens» (Сквер Гарденс Моккасин, местное название танцевального зала в Форт Смите, СЗТ).

Les histoires sont des ailes qui t'aident à t'envoler chaque jour

故事就像翅膀 助您每天翱翔

Las historias son alas que nos ayudan a remontar vuelo cada día

القصص أجنحة تساعدك على التحليق يومى ا ً

Geschichten sind wie Flügel, mit denen Ihr täglich abheben könnt

Истории — это крылья, благодаря которым ты каждый день взлетаешь

物語は、私たちを飛べるようにしてくれる翼です

Le storie sono ali che ogni giorno ci fanno volare

Nyankonsɛm yɛ ntaban a ɛboa wo ma wotumi foro kɔ soro dabiara

Dzęè tąt'e godı weghà goì ts'ǫ nìı t'a lanì hǫt'e

کہانیوں کے پروں پر آپ کی اڑان ہر دن اونچی ہوتی جاتی ہے

ЕЖЕГОДНО 2 апреля, в день рождения Ханса Кристиана Андерсена по инициативе Международного совета по детской книге (IBBY) отмечается Международный день детской книги (МДДК) - с целью пробудить любовь к чтению и привлечь внимание к детской книге.

Национальные секции IBBY имеют возможность стать международным организатором (спонсором) МДДК. Страна – организатор определяется исполнительным комитетом IBBY на конкурсной основе. Организатору предоставляется право определить тему и пригласить известного автора из своей страны написать Послание детям всего мира, а популярного иллюстратора - разработать специальный Плакат.

Часто в рамках акции проводятся торжественные мероприятия, связанные с изданием детских книг, которые включают в себя встречи с авторами и иллюстраторами, литературные конкурсы или церемонии вручения литературных премий.

В 2022 году организатором Международного дня детской книги является национальная секция IBBY Канады.

IBBY iBbY INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

Message to the Children of the World on International Children's Book Day 2022

Reading is freedom.
Reading is breath. Reading lets you see our world in a new way and it invites you into worlds you never want to leave.
Reading allows your spirit to dream.
They say books are friends for life and I agree.
The perfect universe of you only grows when you read.
Stories are wings that help you soar every day so fi nd the books that speak to your spirit, to your heart, to your mind.
Stories are medicine. They heal. They comfort. They inspire. They teach.
Bless the storytellers and the readers and listeners.
Bless books. They are medicine for a better, brighter world.
Mahsi cho. Thank you very much.

RICHARD VAN CAMP, AUTHOR

Послание детям мира к Международному дню детской книги 2022

Чтение - свобода. Чтение - дыхание.
Чтение помогает взглянуть на мир по-новому, завлекает в миры, которые не хочется покидать.
Чтение позволяет душе мечтать.
Говорят, книги - наши друзья, это так.
В тебе прорастает лучшее, когда ты читаешь.
Истории - крылья, на них ты паришь надо всем в поисках книг, взывающих к твоей душе, сердцу, разуму.
Истории - лекарство. Они исцеляют. Утешают. Вдохновляют. Научают.
Да здравствуют сказители, читатели, слушатели.
Да здравствуют книги. Они исцеляют, делают мир краше и лучше.
Mahsi cho. Большое спасибо.

Автор: Ричард Ван Кэмп
Перевод: Денис Безносов

Thank you… Marrsî kinanâskom'tin… Sìì Mahsì Cho dehwho… Спасибо… Merci beaucoup… Muchas gracias… Ich danke Euch vielmals …

Жюли Флетт:
автор Плаката
к Международному дню детской книги 2022

Ричард Ван Кэмп:
автор Послания детям мира
к Международному дню детской книги 2022

IBBY iBbY INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE